



UNIVERSITY OF CAMBRIDGE INTERNATIONAL EXAMINATIONS
General Certificate of Education Advanced Level

SPANISH

Paper 4 Texts

9719/41

May/June 2011

2 hours 30 minutes

Additional Materials: Answer Booklet/Paper

Invigilators must refer to the Additional Materials List for instructions on the use of set texts in the examination.

READ THESE INSTRUCTIONS FIRST

If you have been given an Answer Booklet, follow the instructions on the front cover of the Booklet.
Write your Centre number, candidate number and name on all the work you hand in.
Write in dark blue or black pen.
Do not use staples, paper clips, highlighters, glue or correction fluid.

Answer **three** questions, each on a different text. You must choose one question from Section 1, one from Section 2 and one other.

Write your answers in **Spanish**.

Dictionaries are **not** permitted.

You should write between 500 and 600 words for each answer. If you write more than 600 words for each answer, you will be penalised.

At the end of the examination, fasten all your work securely together.
All questions in this paper carry equal marks.

EN PRIMER LUGAR, LEE ESTAS INSTRUCCIONES

Si se te ha dado un Cuadernillo de Respuestas, sigue las instrucciones de la tapa del Cuadernillo.
Escribe el número del Centro, el número de estudiante que se te ha adjudicado y tu nombre en todo el trabajo que vayas a entregar.

Usa tinta azul oscuro o negra.

No uses ni grapas, ni clips, ni rotulador, ni goma de pegar, ni corrector líquido.

Contesta las **tres** preguntas de textos diferentes. Debes escoger una pregunta de la Sección 1, otra de la Sección 2 y la tercera puede ser de cualquiera de las dos secciones.

Escribe las respuestas en **español**.

No se permite el uso de diccionario.

Escribe 500-600 palabras en cada respuesta. Se penalizará el exceso en el número de palabras estipulado.

Al terminar el examen, sujeta bien todo tu trabajo.

Todas las preguntas en este examen tienen el mismo valor.

This document consists of **6** printed pages and **2** blank pages.



SECCIÓN PRIMERA

1 Ernesto Sábato: *El túnel*

Contesta la pregunta (a) o la pregunta (b):

(a) Lee este extracto del Capítulo II y contesta las preguntas siguientes:

Podría reservarme los motivos que me movieron a escribir estas páginas de confesión; pero como no tengo interés en pasar por excéntrico, diré la verdad, que de todos modos es bastante simple: pensé que podrían ser leídas por mucha gente, ya que ahora soy célebre; y aunque no me hago muchas ilusiones acerca de la humanidad en general y de los lectores de estas páginas en particular, me anima la débil esperanza de que alguna persona llegue a entenderme. AUNQUE SEA UNA SOLA PERSONA.

«¿Por qué –se podrá preguntar alguien– apenas una débil esperanza si el manuscrito ha de ser leído por tantas personas?» Este es el género de preguntas que considero inútiles. Y, no obstante, hay que preverlas, porque la gente hace constantemente preguntas inútiles, preguntas que el análisis más superficial revela innecesarias. Puedo hablar hasta el cansancio y a gritos delante de una asamblea de cien mil rusos: nadie me entendería. ¿Se dan cuenta de lo que quiero decir?

Existió una persona que podría entenderme. *Pero fue, precisamente, la persona que maté.*

- (i) Explica “estas páginas de confesión”.
- (ii) ¿Qué se nota de los problemas emocionales de Castel en este extracto?
- (iii) ¿Por qué le era imposible para Castel solucionar los problemas que tenía?

Justifica tu respuesta con referencias detalladas a la novela entera.

O (b) En tu opinión, ¿es *El túnel* una novela pesimista?

Justifica tu respuesta.

2 Pedro Calderón de la Barca: *El alcalde de Zalamea*

Contesta la pregunta (a) o la pregunta (b):

(a) Lee este extracto de la Jornada Segunda y contesta las preguntas siguientes:

DON LOPE	Apacible estancia en extremo es ésta.
PEDRO CRESPO	Un pedazo es de jardín do mi hija se divierta. Sentaos. Que el viento süave, que en las blandas hojas suena de estas parras y estas copas, mil cláusulas lisonjeras hace al compás de esta fuente, cítara de plata y perlas, porque son en trastes de oro las guijas templadas cuerdas. Perdonad, si de instrumentos solos la música suena, de músicos que deleiten sin voces que os entretengan; que como músicos son los pájaros que gorjean, no quieren cantar de noche, ni yo puedo hacerles fuerza. Sentaos, pues, y divertid esa continua dolencia.

- (i) Explica dónde tiene lugar esta escena.
- (ii) Analiza la importancia de la música natural del lugar.
- (iii) ¿Hasta qué punto es posible decir que este extracto nos ayuda a comprender el tema central de la obra *El alcalde de Zalamea*?

Justifica tu respuesta, refiriéndote a la obra entera.

- O (b) Según un crítico, en *El alcalde de Zalamea*, Calderón utiliza imágenes poéticas para dar énfasis a los temas de la obra. ¿Hasta qué punto estás de acuerdo con esta observación?

Justifica tu respuesta.

3 Gabriel García Márquez: *Los funerales de la Mamá Grande*

Contesta la pregunta (a) o la pregunta (b):

- (a) Lee este extracto del cuento *Un día después del sábado* y contesta las preguntas siguientes:

El primero lo encontró un martes en la sacristía, después de la misa, y pensó que había llegado hasta ese lugar arrastrado por algún gato del vecindario. El otro lo encontró el miércoles en el corredor de la casa cural y lo empujó con la punta de la bota hasta la calle, pensando: *No debían existir los gatos.*

Pero el viernes, al llegar a la estación del ferrocarril, encontró un tercer pájaro muerto en el escaño que eligió para sentarse. Fue como un relámpago en su interior, cuando agarró el cadáver por las patitas, lo alzó hasta el nivel de sus ojos, lo volteó, lo examinó, y pensó sobresaltado: *Caramba, es el tercero que encuentro en esta semana.* Desde ese instante empezó a darse cuenta de lo que estaba ocurriendo en el pueblo, pero de una manera muy imprecisa, pues el padre Antonio Isabel, en parte por la edad y en parte también porque aseguraba haber visto al diablo en tres ocasiones (cosa que al pueblo le parecía un tanto dislocada), era considerado por sus feligreses como un buen hombre, pacífico y servicial, pero que andaba habitualmente por las nebulosas. Pues se dio cuenta de que algo ocurría a los pájaros, pero incluso entonces no creyó que aquello fuera tan importante como para que mereciera un sermón. El fue el primero que sintió el olor. Lo sintió en la noche del viernes, cuando despertó alarmado, interrumpido su liviano sueño por una tufarada nauseabunda, pero no supo si atribuirlo a una pesadilla o a un nuevo y original recurso satánico para perturbar su sueño. Olfateó a su alrededor y se dio vuelta en la cama, pensando que aquella experiencia podría servirle para un sermón. Podría ser, pensó, un dramático sermón sobre la habilidad de Satán para filtrarse en el corazón humano por cualquiera de los cinco sentidos.

- (i) Explica “lo que estaba ocurriendo en el pueblo” con los pájaros.
- (ii) ¿Es el padre Antonio Isabel el vivo ejemplo del típico párroco?
- (iii) Analiza el papel de la iglesia, representado por los curas, en varios cuentos de *Los funerales de la Mamá Grande*.

Justifica tu respuesta, refiriéndote a **dos** cuentos como mínimo.

- O (b) ¿Hasta qué punto es posible decir que en los cuentos de García Márquez, aunque los hombres quieren dar la impresión de ser los que mandan, en realidad son las mujeres que tienen el control?

Justifica tu respuesta, refiriéndote a **dos o tres** cuentos de la colección, *Los funerales de la Mamá Grande*.

4 Lauro Olmo: *La camisa*

Contesta la pregunta (a) o la pregunta (b):

(a) Lee este extracto del Acto Primero y contesta las preguntas siguientes:

LOLO ¡Oh, Ricardito! ¡Espejo y flor de maridos mártires! En nombre de los sujetos al yugo del histerismo, te condecoro con ... con... (*a los de la mesa*) ¡Echarme un cable, que me he atascado!

TÍO MARAVILLAS (*Solemne*) ¡Con el gran globo de la ilusión!

LOLO (*Yendo hacia la mesa*) ¡Mucho, cartucho! Ampliar el corro. (*María se asoma al segundo corredor*)

MARÍA Ricardo, no bebas. ¡No te me emborraches otra vez!

RICARDO ¡No te preocupes, que sólo me queda una sien!

MARÍA Dentro de un ratito puedes venir a comer.

SEBAS ¿A comer? (*Mirándose el reloj*) ¡Pero si son ... ! (*Levantándose*) Salgo arreando. Le prometí a la vieja ...

LOLO ¿Te las das? Aguarda un poco y te acompaño.

SEBAS Ni hablar, Lolo. Le he ...

LOLO Bueno, bueno; me voy contigo. (*Voceando hacia la tasca*) ¡Señor Paco! ¡A ver qué se le debe! (*Al Tío Maravillas*) ¿Qué son los cuatro globos? Y deme el mío, ande. (*Lo coge y se lo pone*)

SEBAS (*Al Lolo*) Si tú pagas los globos, yo pago la frasquilla. (*Al tabernero, que sale de la tasca*) Cóbrese, señor Paco.

TÍO MARAVILLAS (*Al Lolo*) Pa ti, cuatro rubias. (*Coge un duro y devuelve una peseta*)

RICARDO ¿Es que huelo mal?

SEBAS Oye, no; es que me tengo que ir. Date cuenta que me largo pasao mañana. (*Se guarda la vuelta que le da el señor Paco*)

RICARDO (*Sentándose*) ¡Aire! ¡Aire!

SEBAS ¡Todavía nos veremos, chalao!

LOLO (*Uniéndose al Sebas*) Hasta luego, amigos.

SEBAS Adiós, Juan.

LUIS (*Bebiéndose lo que queda en su vaso*) Me voy con vosotros.

RICARDO Na: ¡la desbandá!

LOLO (*Acercándose, guasón, a Ricardo*) Hasta más ver, Ricardito. ¡Valdepeñitas embotellao! ¡Vida mía!

- (i) Explica dónde tiene lugar esta escena.
- (ii) ¿Por qué hay un aire de tristeza más que de compañerismo y diversión en esta escena?
- (iii) Un crítico afirma que el tema principal de *La camisa* es la ilusión. ¿Estás de acuerdo? Justifica tu respuesta, refiriéndote a la obra entera.

O (b) Analiza el papel del humor en *La camisa*.

SECCIÓN SEGUNDA

5 Carlos Ruiz Zafón: *La sombra del viento*

- O (a) 'El cementerio de libros (...) era una buena metáfora sobre los tiempos que vivimos, sobre todo lo que olvidamos y dejamos de lado – libros, personas, ideas, a favor de lo trivial'. (Carlos Ruiz Zafón)

Analiza cómo estas palabras del autor de *La sombra del viento* nos ayudan a comprender esta novela.

- O (b) ¿Hasta qué punto se puede decir que *La sombra del viento* celebra cómo los individuos sobreviven las experiencias más horribles?

Justifica tu respuesta.

6 Laura Esquivel: *Como agua para chocolate*

- O (a) '*Como agua para chocolate* representa una crítica social a una comunidad represora y machista'.

¿Hasta qué punto estás de acuerdo con estas palabras?

Justifica tu respuesta.

- O (b) Se ha dicho que en *Como agua para chocolate* Laura Esquivel 'ha creado un microuniverso doméstico dentro del cual explora los grandes temas de la vida'. ¿Qué opinas tú?

Justifica tu respuesta.

7 Federico García Lorca: *Yerma*

- O (a) ¿Hasta qué punto se puede decir que el pueblo donde tiene lugar la obra *Yerma* es un elemento esencial en la tragedia?

Justifica tu respuesta.

- O (b) El subtítulo de la obra *Yerma* es "poema trágico". Explica por qué, en tu opinión, es apto o no.

Justifica tu respuesta.

8 Alfonsina Storni: *Selección de poemas*

- O (a) Haz un análisis crítico de los poemas *Selva de mi ciudad*, y *Hombres de la ciudad* con especial énfasis en la importancia de *la ciudad*.

- O (b) ¿Hasta qué punto es posible decir que **la forma** de los poemas de Alfonsina Storni es menos impresionante que los temas?

Justifica tu respuesta con referencias detalladas a **dos o tres** poemas de la colección.

BLANK PAGE

Copyright Acknowledgements:

- Question 1a © Ernesto Sábato: *El túnel*; Ediciones Cátedra; 1977.
Question 2a © Pedro Calderón de la Barca; *El alcalde de Zalamea*; Ediciones Cátedra; 1986.
Question 3a © Gabriel García Márquez; *Los funerales de la Mamá Grande*; Ediciones Alfaguara S.A.; 1979.
Question 4a © Lauro Olmo; *La camisa*; Pergamon Press; 1968.

Permission to reproduce items where third-party owned material protected by copyright is included has been sought and cleared where possible. Every reasonable effort has been made by the publisher (UCLES) to trace copyright holders, but if any items requiring clearance have unwittingly been included, the publisher will be pleased to make amends at the earliest possible opportunity.

University of Cambridge International Examinations is part of the Cambridge Assessment Group. Cambridge Assessment is the brand name of University of Cambridge Local Examinations Syndicate (UCLES), which is itself a department of the University of Cambridge.